

Zeitschrift: The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK

Herausgeber: Federation of Swiss Societies in the United Kingdom

Band: - (1952)

Heft: 1180

Rubrik: Cronaca nostrana

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 14.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

CRONACA NOSTRANA.

E' passata anche quest'anno la *Pasqua* . . . giornate di sole . . . la natura in fiore . . . ma per noi svizzeri di Londra qualcosa mancava . . . il profumo dell'arrostito di capretto . . . la colomba . . . la benedizione delle dimore. In Patria si sono svolte, a Mendrisio, le tradizionali processioni del Giovedì e Venerdì Santo, così imponenti e suggestive nella loro caratteristica coreografia di costumi e trasparenti pittorici.

— Discutendosi nella scorsa sessione primaverile del Consiglio Nazionale il *voto per posta*, l'on. G. B. Rusca è intervenuto in senso negativo e stralciamo dal suo discorso il seguente concetto elevato: “. . . Io francamente non comprendo perchè in un paese in cui la sovranità popolare si è sempre manifestata nel pubblico comizio, nell'assemblea di tutti i cittadini, i quali a voto aperto addimostano il loro amore e il loro fervore per l'esercizio di un diritto, in un paese in cui, dalle forme della Landsgemeinde, scendendo la storia delle nostre piccole città, dei nostri borghi, la forma dell'assemblea è sempre stata l'espressione solenne, diretta, eloquente della volontà del popolo, ne ha marcate le tappe della sua evoluzione, della sua elevazione verso la conquista della sua integrale sovranità, non comprendo perchè, dico, si voglia ridurre questo esercizio fino a un'eccezione perchè la regola poco a poco diventerebbe possibile di votare anche stando lontani dal comune di domicilio . . .” Osserviamo a questo riguardo che qui in Gran Bretagna si è sperimentato col voto per corrispondenza con successo in occasione delle elezioni parlamentari del 1945 al fine di permettere la partecipazione del forte numero di cittadini nelle forze armate britanniche sparse nei vari teatri di guerra; e prima ancora per le elezioni ai seggi universitari della Camera dei Comuni, seggi ora aboliti.

— In merito al voto affermativo dato dal popolo svizzero alla legge federale per il promovimento dell'*agricoltura e la conservazione del ceto rurale* il 30 marzo u.s., la stampa svizzera è unanime nel far rilevare che esso è dovuto alle maggioranze affermative dei cantoni romandi e del Ticino. Infatti la Svizzera tedesca presa nel complesso, ha respinto la legge, benchè con minimo scarto di voti.

— In una conferenza data al Lions Club di Lugano il cons. di stato Nello Celio ha prospettato il *programma di costruzioni* del Governo cantonale nel Sottoceneri nell'immediato avvenire. Esso comprende: la costruzione del ponte-viadotto di Taverne, la sistemazione della strada Chiasso-Capolago, la progettata sistemazione del ponte-diga di Melide. Altro aspetto del problema stradale è quello della circonvallazione di Lugano mediante una congiunzione diretta

Vezia-Melide; l'allargamento della strada Paradiso Melide, e da ultimo la costruzione del nuovo Pretorio che deve essere raggiunta contemporaneamente alla creazione del nuovo Penitenziario a Gudo.

TUTTO D'UN FIATO.

BIASCA — La cerimonia della distribuzione del *Premio Veillon*, che era stato riservato quest'anno agli artisti delle arti figurative del Ticino e del Grigioni Italiano ebbe luogo domenica, 30 marzo u.s. Dopo aver osservato che un posto superiore nelle arti figurative della S.I. spetta al pittore Augusto Sartori, che non ha preso parte al concorso, la Giuria ha assegnato il premio di Fr. 5000 da dividersi equamente fra i pittori Emilio M. Beretta e Felice Filippini.

TORINO — Il cons. di stato Brenno Galli ha tenuto una conferenza — sotto gli auspici dell'assoc. Piemonte-Svizzera — su problemi culturali della Svizzera Italiana.

BELLINZONA — Il procuratore pubblico sopracenerino ha tenuto il 7 c.m. una conferenza stampa per una messa a punto in merito all'arresto del sig. *Giovanni Canonica*, già segretario presso la Magistratura dei minorenni, accusato di falsificazioni contabili a scopo di lucro.

ROVEREDO — E' morto a 69 anni il m° *Teodoro Raveglia* bella figura d'educatore vallerano. Insegnò dapprima a Bergamo, poi, rientrando in Patria a Mesocco, nell'Istituto S. Anna di Roveredo e da ultimo si ebbe affidata la scuola elementare superiore del Borgo.

LOCARNO — Per la prima volta da una ventina

the
DASH that
makes
the
DISH...

2/6
4 fluid ozs.
in
SPRINKLER TOP
BOTTLE

The secret of flavouring in world-famous continental hotels—prized 'tip' of many a famous chef—is now available to you in half-crown bottles! Use a drop at a time in soups, stews, ragouts, hashes, minces and salad dressings—and note the difference in flavour and savour! Once you've tried Maggi's Seasoning you'll always keep a bottle handy to add to your cookery that subtle touch of continental magic.

MAGGI'S Seasoning

THE NESTLÉ COMPANY LTD. HAYES MIDDLESEX

CVS-50

Ladies Shoes . . .
made by **BALLY**

Can be obtained at:—

THE LONDON SHOE CO. LTD.

116-117, NEW BOND STREET, W.1.

260, REGENT STREET, W.1.

21-22, SLOANE STREET, S.W.1.

d'anni a questa parte gli allievi maestri alla *Scuola Magistrale* superano le allieve maestre: i primi essendo 72 e le seconde 67.

CAPOLAGO — Fra i progetti di prossima realizzazione figura pure uno di dotare il Monte Generoso di un potente acquedotto capace di fornire l'acqua per tutti gli alberghi e per il bestiame.

BRISSAGO — Sulla strada Locarno-Brissago, poco dopo la zona dei cantieri della Centrale Verbano, causa le recenti piogge, è stato registrato un *grosso franamento* di terriccio che ingombrò il campo stradale.

MIGLIEGLIA — E' entrata in esercizio la *seggioria* che conduce al Monte Lema (1624 m.s/m.).

LUDIANO — Nella mattinata del 27 marzo è scoppiata una lite fra gli ex-coniugi C. Intervenne con intenti pacificatori il padrone di casa, l'84ne V. il quale vedendosi sopraffatto si armava di un fucile da caccia ed esplodeva un colpo contro il C. producendogli ferite gravi in varie parti del corpo. La Polizia ha aperto un'inchiesta.

Poncione di Vespere.

OUR NEXT ISSUE.

Our next issue will be published on Friday, May 16th, 1952.

We take this opportunity of thanking the following subscribers for their kind and most helpful donations over and above their subscription: M. Buchmann, W. Renz, E. A. Nussle, A. F. Frickart, H. Bingguely, W. O. Bosshardt, W. Allenspach, J. E. Schneider, P. Bucher, J. Christen, J. Paravicini, Mrs. B. C. Hossack, A. O. Bucher.

Flying among friends

Next time you go to Switzerland, go by air — Swissair. It's quick. But better still, it's homely and comfortable. The Swissair people are your people and they know how to look after you. Get all the details from your travel agent.



TAKE ADVANTAGE OF THIS YEAR'S SUMMER NIGHT EXCURSION FARES

LONDON/GENEVA Return - - £23. 0. 0

LONDON/ZURICH Return - - £24. 0. 0

MANCHESTER/ZURICH Return - £30. 10. 0

Fly SWISSAIR
you'll enjoy it

SWISSAIR, 126, REGENT STREET, LONDON, W.1. ALSO MANCHESTER, GLASGOW
CRC 19

THE NATIONAL YEARBOOK OF THE N.S.H.

The high standard we have come to expect from this fine publication is fully maintained in the 1952 Yearbook just published in its usual attractive form. As in previous years, it contains a collection of studies on Swiss National problems. They cover a wide field and each one is expertly dealt with by an authority in his or her particular sphere.

The extent and the rich variety of these studies are best shown in a summary of the papers making up the collection:—

“Switzerland's position in the conflict between West and East”, by Willy Bretscher; “Switzerland and the European plans” by Peter Duerrenmatt; “Army Reform”, by Walther Allgoewer; “The liberty of the Press”, by Max Petitpierre; “The International Press Institute”, by Urs. Schwarz; “The shaping of public opinion by the Press, the Cinema, the wireless and television”, by Jacques Bourquin; “Relieving Federal Councillors so that the Council can really govern”, by Olivier Reverdin; “Art. 91 BV. Members of both Councils are to vote without instructions”, by Werner Kaegi; “Purpose and authenticity of Swiss History”, by Leonard von Muralt; “Agrarian politics”, by W. Gasser-Staeger; “Rural population of the Ticino”, by Bruno Legobbe; “Swiss Labour Conference”, by Theo Chopard; “The social protection of the soldier”, by Giacomo Bernasconi; “The nationality of the Swiss woman married to a foreigner”, by Eliane Lavarino; “Navigation of the Upper-Rhine”, by Simon Frick; “Party-programmes to the 1951 parliamentary elections”, by Arnold Lätt; “Chronological survey of political and cultural events”, by Carl Weber and Hans Ehinger.

The foregoing is a formidable list and one which obviously does not lend itself to detailed review. It is therefore no reflection on the rest if we single out one of the articles for comment, namely Walther Allgoewer's stimulating and provocative contribution dealing with National defence and Army reform.

With penetrating logic Dr. Allgoewer, who is the editor of the “Basler Nachrichten”, elaborates the thesis that generalship and armies as we know them are a thing of the past and do no longer serve their purpose in the atomic age upon which, for better or for worse, the world has entered. The old conception of discipline and blind obedience has become antiquated. Leadership and discipline there must be, but modern warfare and the accepted idea of individual liberty call for new methods. More stress should be laid on teamwork and intelligent collaboration. The present system may be adequate for the cold war; something different is required should real war come upon us. Dr. Allgoewer advocates the setting-up of a court of enquiry on the pattern of the English Royal Commissions whose findings and recommendations should guide Parliament when the subject of National defence and Army reform comes up for discussion.

This well-written and closely reasoned study is worth reading. Its purpose and that of the other contributions to the Yearbook is to bring to the notice of the thinking and intelligent public the problems of the day and to seek their solution. This purpose is most efficiently fulfilled and much credit is due to the Editor and his collaborators for the able and often brilliant performance of their task. J.J.F.S.